

48

JOSE LLORED A CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

No. 11-037724-00001-0000
Fecha: 2011-04-12 17:15:42 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 601 PRESENTAPODER Folios: 10

Re: PI.-ALBEMARLE CORPORATION.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "COMPOSICIONES SORBENTES Y PROCESOS PARA REDUCIR LAS EMISIONES DE MERCURIO DE CORRIENTES DE GAS DE COMBUSTIÓN".-Clase B01D 53/64.- Expediente número 11-037.724.-

1. Me refiero a mi solicitud de patente de 28 de Marzo 2011.
2. De otro modo, me permito presentar fotocopia debidamente autenticada del documento de representación legal que acredita a la suscrita ALICIA LLORED A y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO, y/o a la doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o a al doctor ENRIQUE ALVAREZ, en los términos del Párrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **ALBEMARLE CORPORATION**, organizada y existente de conformidad con las Leyes del Estado de Virginia, Estados Unidos de América y domiciliada en Baton Rouge, Estado de Luisiana, Estados Unidos de América.

En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerm e personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de **ALBEMARLE CORPORATION** otorgado a favor de la SUSCRITA (ALICIA LLORED A) y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ, de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

3. Con el texto del documento mencionado presento fotocopias, debidamente autenticadas por la Notaria Cuarenta y Uno del Círculo de Bogotá, de:

- (a) Certificado Notarial expedido el 11 de Marzo de 2011 que acredita la existencia y representación del solicitante, debidamente apostillado;
- (b) Copia auténtica de la Traducción Oficial No. 2011-03-31-216, correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 632161 de 4 de Abril de 2011.

4. Por otro lado, me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso, que los autores de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial número 2011-03-31-215, legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 632161 de 4 de Abril de 2011.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



ÁLICIA LLORED A RICAURTE
T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2011-03-31-216
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Tom Schedler
Secretario de Estado
Baton Rouge, Louisiana

Estados Unidos de América

Estado de Louisiana

Tom Schedler
Secretario de Estado

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
Cuya firma aparece en el
documento de semper
las funciones indicadas

632161

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
Jefe de Legación
BOGOTA D.C.

2011 ABR - 4 P 4: 40

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado Dawn Margaret Ray
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de Dawn Margaret Ray, Notario Publico, Parroquia de Livingston, Estado de Louisiana

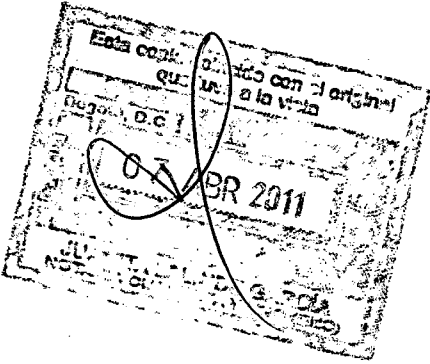
CERTIFICADO

5. en Baton Rouge, Louisiana
6. el día 18 de marzo de 2011
7. por el Secretario de Estado, Estado de Louisiana
8. No. 10,889
9. Sello/Estampilla:
Estado de Louisiana
10. Firma: (ilegible)
Secretario de Estado

Poder de Representación Legal, documento escrito en inglés y en español.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

ANITA ESCOBAR DE TAMAYO



1 Certificado Notarial (Sociedad), documento escrito en inglés y en español.

Dawn Margaret Ray
La. Notario Público ID #67453
Nombramiento de por vida

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 31 de marzo de 2011,
en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial,
Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

Esta copia coincide con el original
que tuvo a la vista
Bogotá, D.C.
07 ABR 2011
JULIANA LAURENCE GARCIA
NOTARIA CUARENTAY UNO (41)

TOM SCHEDLER
 SECRETARY OF STATE
 BATON ROUGE, LOUISIANA

UNITED STATES OF AMERICA

State of Louisiana

Tom Schedler
 SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by DAWN MARGARET RAY

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC

4. bears the seal/stamp of DAWN MARGARET RAY
 NOTARY PUBLIC, PARISH of LIVINGSTON, STATE OF LOUISIANA

CERTIFIED

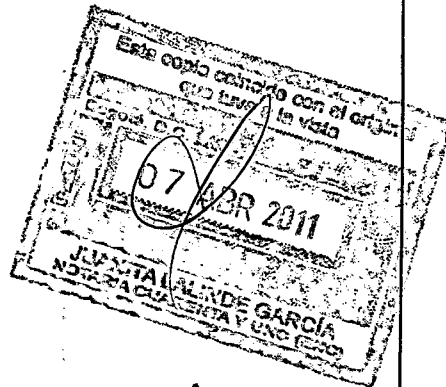
5. at Baton Rouge, Louisiana 6. The 18TH day of MARCH, 2011

7. by the Secretary of State, State of Louisiana

8. No. 10,889

9. Seal/Stamp

10. Signature:



[Signature]
 Secretary of State

Los abajo firmados,

ALBEMARLE CORPORATION

con domicilio en

451 Florida Street

Baton Rouge, Luisiana/Estados Unidos
de América.

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, recursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a arbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

Dado y firmado



The undersigned,

ALBEMARLE CORPORATION

domiciled at

451 Florida Street

Baton Rouge, Louisiana/USA

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogota, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps for the said end; to file petitions, declarations, claims, recourses and withdrawals, to draw up specifications; to file amendments, to limit the scope of applications, file oppositions; file cancellations total or partially waive registrations, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges; with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required, and we hereby declare from now on as valid and good all that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Given and signed this 11 day of March, 2011

By: Marcy M. Hoefling
Marcy M. Hoefling
Authorized Signatory

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

Estados Unidos de América
Estado de Luisiana {ss
Condado de Parish of East Baton Rouge
Hoy 11 de Marzo de 2011 compareció
MARCY M. HOEFLING, a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento,
y quien debidamente juramentado declaró y dijo que
él es Signatario Autorizado

de Albemarle
la compañía nombrada en
el documento que antecede, una sociedad
debidamente organizada y existente conforme a las
leyes del Estado de Virginia, Estados
Unidos de América, domiciliada en la ciudad de
Baton Rouge, Condado de Parish of East Baton Rouge
Estado de Luisiana, Estados Unidos de
América, legalmente constituida para un período de
duración que aún no ha terminado, que ejerce su
objeto social; conforme a las leyes del Estado de
Virginia, Estados Unidos de América;
que el declarante está autorizado por dicha
Compañía para conferir este poder; que el sello
estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en
representación de la expresada Compañía, es el
sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se
confiere este instrumento está comprendido dentro
del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
incorporación firmados en Richmond,
Estado de Virginia, con fecha 24 de Noviembre, 1993
y certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

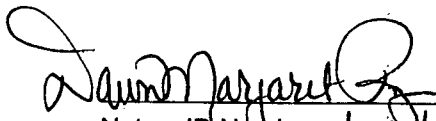
Notary Public (Notario Público).

United States of America
State of Louisiana
Parish of East Baton Rouge
On this 11 day of March, 2011,
personally came

MARCY M. HOEFLING

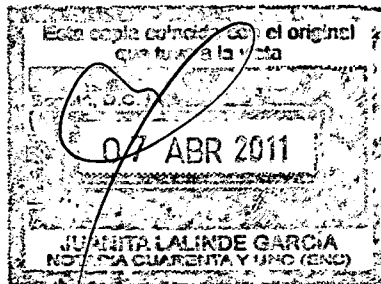
to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he/she is the
Authorized Signatory of Albemarle, the company
named within, a Corporation organized and existing
under the laws of the State of Virginia, United States
of America, domiciled at the City of Baton Rouge,
Parish of East Baton Rouge, State of Louisiana,
United States of America, legally constituted for a
period of tenure not yet expired, which exercises its
corporate purposes according to the laws of the State
of Virginia, United States of America; that the
deponent is authorized by said Company to confer
this power of attorney; that the seal affixed hereunto
by the deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof; and that the
purpose for which this instrument is granted is
included within the corporate purposes of the
Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at
Richmond, State of Virginia, under date of 24 day of
November, 1993, and hereby certifies that under the
laws of said State the foregoing acknowledgment is
sufficient proof that the facts therein contained are
true, which he attests.


Notary Public
Notary ID Number 167453

(Notarial Seal)

Dawn Margaret Ray
La. Notary Public ID #67453
Lifetime Commission



53

TRADUCCION OFICIAL No. 2011-03-31-215
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Tom Schedler
Secretario de Estado
Baton Rouge, Louisiana

Estados Unidos de América

Estado de Louisiana

Tom Schedler
Secretario de Estado

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
632161
CUYA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

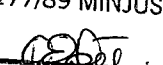
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2011 ABR - 4 P 4: 41
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado Dawn Margaret Ray
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de Dawn Margaret Ray, Notario Publico, Parroquia
de Livingston, Estado de Louisiana

CERTIFICADO

- | | |
|---|---|
| 5. en Baton Rouge, Louisiana | 6. el día 18 de marzo de 2011 |
| 7. por el Secretario de Estado, Estado de Louisiana | |
| 8. No. 10,887 | |
| 9. Sello/Estampilla:
Estado de Louisiana | 10. Firma: (ilegible)
Secretario de Estado |

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA


ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

Traspaso de la invención llamada COMPOSICIONES SORBENTES Y PROCESOS PARA REDUCIR LAS EMISIONES DE MERCURIO DE CORRIENTES DE GAS DE COMBUSTION, documento escrito en inglés y en español.

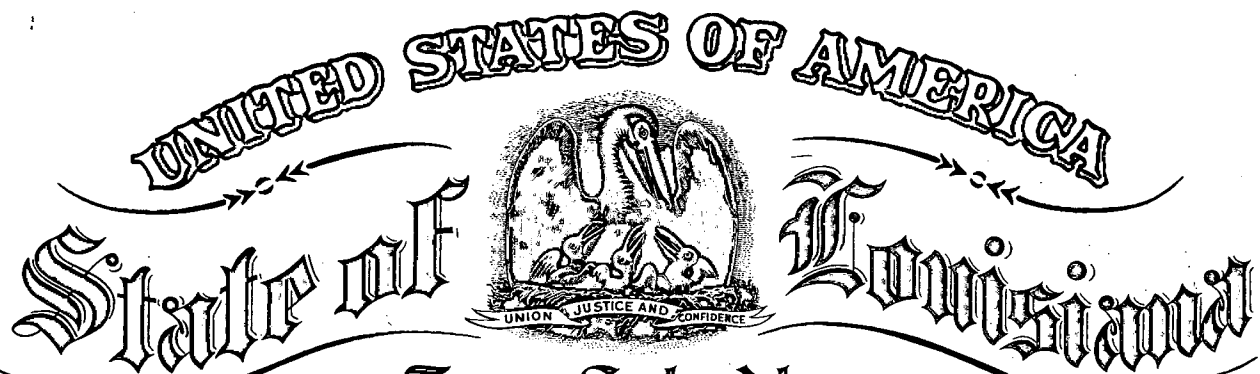
Certificado Notarial (Individuo), documento escrito en inglés y en español.

Dawn Margaret Ray
La. Notario Público ID #67453
Nombramiento de por vida

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 31 de marzo de 2011, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO



Tom Schedler
SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by DAWN MARGARET RAY

3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC

4. bears the seal/stamp of DAWN MARGARET RAY
NOTARY PUBLIC, PARISH of LIVINGSTON, STATE OF LOUISIANA

CERTIFIED

5. at Baton Rouge, Louisiana 6. The 18TH day of MARCH, 2011

7. by the Secretary of State, State of Louisiana

8. No. 10,887

9. Seal/Stamp

10. Signature:



Secretary of State

ASSIGNMENT

The undersign,

CHRISTOPHER J. NALEPA

domiciled in

3587 Jim East Avenue
Zachary, Louisiana 70791/USA

hereby state under oath to be sole and true inventor
of

SORBENT COMPOSITIONS AND PROCESSES FOR
REDUCING MERCURY EMISSIONS FROM
COMBUSTION GAS STREAMS

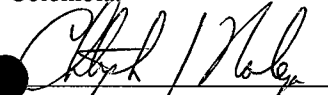
ate as well that assign, without reservations
or limitation, in favor of

ALBEMARLE CORPORATION

a corporation organized and existing under the laws of

domiciled in residing in 451 Florida Street, Baton Rouge,
Louisiana 70801/United States of America

all rights inherent to said invention, and that the above
mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.


CHRISTOPHER J. NALEPA

TRASPASO

abajo firmado

CHRISTOPHER J. NALEPA

domiciliado en

3587 Jim East Avenue
Zachary, Louisiana 70791/Estados Unidos
de América

declaro bajo juramento ser único y verda-
dero inventor de

COMPOSICIONES SORBENTES Y PROCESOS
PARA REDUCIR LAS EMISIONES DE MERCURIO
DE CORRIENTES DE GAS DE COMBUSTIÓN

Declaro aismismo que cedo y
transfiero sin reserva ni limitación, a favor de la
sociedad

ALBEMARLE CORPORATION

organizada y existente de conformidad con las leyes de

domiciliada en 451 Florida Street, Baton Rouge,
Louisiana 70801/Estados Unidos de América.

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la
citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre
la patente correspondiente en la República de Colombia.

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

A los 15 días del mes de Marzo
de 2011, comparecí personalmente ante mí,

On this 15 day of March, 2011,
personally appeared before me, a Notary Public,

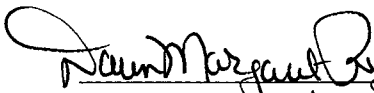
CHRISTOPHER J. NALEPA

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otor-
ga el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that he executed the same for the
uses and purposes therein expressed.

NOTARY PUBLIC (Notario Público)

(Notarial Seal)

 Notary Public
Notary ID Number 67453

Dawn Margaret Ray
La. Notary Public ID #67453
Lifetime Commission